

# 18. INDISCHES FILMFESTIVAL STUTTGART 2021



**OLIVER MAHN**

*Oliver Mahn*

1. Vorstand Filmbüro  
Baden-Württemberg e.V.,  
Festivalleiter 18. Indisches  
Filmfestival Stuttgart

Mit dem 18. Indischen Filmfestival Stuttgart stehen wir an einem ersten Wendepunkt in der Krise: Online oder vor Ort im Kino? Nachdem alle FÜRs und WIDERS abgewägt wurden, haben wir uns für eine weitere Online-Ausgabe des Festivals entschieden. Das Festival wird somit bundesweit und sogar in der Schweiz und in Österreich zu sehen sein.

All diese Gedanken führen zu der Zukunftsfrage: Was wird uns vom digitalen Filmfestival bleiben, wenn die Krise vorbei ist? Die Ausstrahlung in ganz Deutschland, Österreich und der Schweiz bringt natürlich auch eine ganz neue Reichweite und, wenn man sich geschickt anstellt, ganz neue Publikumssegmente. Diese Reichweite muss aber hart erarbeitet werden, die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen, die sonst im Bereich der Festivalorganisation tätig sind, müssen jetzt in den sozialen Medien aktiv werden. Aus der Erfahrung wissen wir, die eine Variante ist genauso teuer und aufwendig wie die andere.

Wie wird sich das in Zukunft organisieren, wird eine parallele Online-Bespielung zum Standard? Wo bleibt dann der Aspekt des lokalen Highlights, der Festivalcharakter, der eben davon lebt, dass eine Veranstaltung in einem auf wenige Tage begrenzten Zeitraum etwas Außergewöhnliches, etwas Einzigartiges und, ganz wichtig, Vergängliches bietet?

Wie es auch kommt, ohne verlässliche Förderer und Partner geht es nicht und daher sei hier allen gedankt, die das diesjährige Festival ermöglichen und unterstützen.

Den Zuschauern und Zuschauerinnen wünsche ich trotz allem oder gerade, weil es so ist, wie es ist, viel Vergnügen und spannende Unterhaltung mit dem aktuellen Programm aus Indien, einem Land, dass durch die Krise extremer Belastung ausgesetzt ist.

Das Festival widmen wir allen Freunden aus Indien, allen Filmschaffenden aus einem wunderbaren Land, das wir mittlerweile wie eine zweite Heimat lieben.

# GRUSSWORT WELCOME

---

With the 18th Indian Film Festival Stuttgart, we are now at a first turning point in the crisis: online, or onsite in the cinema? After weighing all the pros and cons, we have decided to hold another online edition of the Festival. The Festival will thus be shown throughout Germany and even in Switzerland and Austria.

All these thoughts lead to a question for the future: what will remain of the digital Film Festival when the crisis is over? Broadcasting throughout Germany, Austria and Switzerland naturally brings a whole new audience reach and, if done skilfully, whole new audience segments. But such reach requires hard work, and the team members who usually work in Festival organisation must now engage in social media activities. We know from experience that the one Festival option is just as complex and costly as the other.

How will this be organised in the future, will parallel online coverage become the standard? But what would happen to the aspect

of a local highlight, to the festival character which thrives on the fact that an event limited to a period of a few days offers something extraordinary, something unique and, very importantly, something ephemeral?

Whatever transpires, it is not going to work without reliable sponsors and partners and therefore we would like to thank all those who make this year's Festival possible and support it.

Despite all this, or precisely because it is the way it is, I wish the audience much enjoyment and exciting entertainment with the current programme from India, a country that is under extreme stress due to the crisis.

We dedicate the Festival to all friends and acquaintances from India, to all filmmakers from a wonderful country that we have come to love like a second home.

Chairman of Filmbüro  
Baden-Württemberg e.V.,  
Festival Director

---

**OLIVER  
MAHN**

## PETRA OLSCHOWSKI



*Petra Olschowski*

Petra Olschowski MdL  
Staatssekretärin im  
Ministerium für Wissen-  
schaft, Forschung und  
Kunst Baden-Württemberg

Zum 18. Mal bietet das Indische Filmfestival Stuttgart neue Perspektiven auf den Subkontinent und seine multiethnische Gesellschaft. Europas größtes indisches Festival fungiert als wichtige Plattform für Filmkunst aus und über Indien und präsentiert erfolgreich exzellente Filme, Vorträge und Live-Gespräche zu aktuellen Positionen der indischen Kultur.

Im diesjährigen Frühjahr wurde Indien durch eine neue gewaltige Pandemiewelle erschüttert. So ist die Corona-bedingte zweite Online-Ausgabe des Festivals unter brisanten Bedingungen entstanden. Unter dem Motto #miteinander setzt das Festival bewusst ein Zeichen für Solidarität, Mut und Mitgefühl, auch im Rahmen der Partnerschaften zwischen Baden-Württemberg und dem Bundesstaat Maharashtra sowie zwischen Stuttgart und Mumbai – indische

Regionen, die besonders hart von der Pandemie betroffen sind.

Diese Förderung des internationalen und gesellschaftlichen Zusammenhalts ist eine der zentralen Säulen für Baden-Württemberg, und hierfür leistet das Indische Filmfestival einen wichtigen Beitrag. Für das hohe Engagement in diesem Jahr danke ich Festivalleiter Oliver Mahn und seinem Team sowie den Kooperationspartnern und dem Hauptsponsor Honorarkonsul Andreas Lapp für ihre Unterstützung, ohne die das Festival nicht hätte realisiert werden können.

Ich wünsche allen Zuschauerinnen und Zuschauer bewegende gemeinsame Momente beim diesjährigen Online-Festival!

# GRUSSWORT WELCOME

---

For the 18th time, the Indian Film Festival Stuttgart promises to offer us new perspectives on the subcontinent and its multi-ethnic society. Europe's largest Indian festival acts as an important platform for films from and about India, and along with great cinema presents excellent lectures and live talks on current viewpoints around Indian culture.

This past spring, India was shaken by an overwhelming new wave of the coronavirus pandemic. As a result, the second consecutive online edition of this festival was produced under particularly volatile conditions. With the motto #miteinander (#together), this festival looks to send a strong message of solidarity, courage and compassion, especially in the context of the partnerships between Baden-Württemberg and the State of Maharashtra as well as

between Stuttgart and Mumbai – Indian regions that have been particularly hard hit by the pandemic.

This promotion of international and social solidarity is a central initiative for Baden-Württemberg, and the Indian Film Festival makes an important contribution to this goal. I would therefore like to thank festival director Oliver Mahn and his team as well as the many partners and main sponsor Honorary Consul Andreas Lapp for their high level of commitment this year, without which the festival could not have been realized.

I wish all filmgoers fantastic shared experiences at this year's Online Festival!

Petra Olschowski MdL  
State Secretary at the Ministry of Science,  
Research and Arts  
Baden-Württemberg

---

**PETRA  
OLSCHOWSKI**

**DR. FRANK NOPPER**

Oberbürgermeister  
Stadt Stuttgart

Sehr geehrtes Publikum,

vom 21. bis 25. Juli 2021 steht Stuttgart zum 18. Mal im Zeichen des indischen Films. Die zweite Online-Ausgabe des Indischen Filmfestivals Stuttgart steht unter dem Motto #miteinander. Die größte Demokratie der Welt leidet besonders unter der Corona-Pandemie. Wir alle hoffen, dass sich die Situation auch mit internationaler Hilfe schnell verbessern wird. In Gedanken sind wir bei der indischen Bevölkerung und unserer Partnerstadt Mumbai.

Aktuelle indische Produktionen des weltgrößten Filmmarktes zeigen uns die indische Gesellschaft im Spannungsfeld zwischen Tradition und Moderne. Das Festivalprogramm lässt einen thematischen roten Faden erkennen: Die diesjährigen Spielfilme drehen sich um Menschen, die ihre Rolle in der Gesellschaft hinterfragen.

Sie wollen aus der Gemeinschaft ausbrechen, rebellieren, verarbeiten Konflikte, bekämpfen Missstände und engagieren sich für die Allgemeinheit. Das Publikum darf sich auf viele spannende Begegnungen freuen.

Sehr herzlich danke ich allen Sponsoren des Festivals, besonders dem indischen Honorkonsul Andreas Lapp und der Lapp Group Stuttgart, sowie dem Festivalleiter Oliver Mahn und seinem Team, das mit großem Engagement und Herzblut unter erschwerten Bedingungen ein anspruchsvolles Programm konzipiert hat.

Ich wünsche Ihnen, liebes Publikum, spannende Festivaltage bei Europas größtem indischen Filmfestival.

# GRUSSWORT WELCOME

---

Dear audience members,

From 21st to 25th July 2021, Stuttgart will be characterized by Indian film for the 18th time. The second online edition of the Indian Film Festival Stuttgart will be held under the motto #together. The world's largest democracy has been hit particularly hard by the coronavirus pandemic. We all hope that the situation will improve quickly, with international aid. Our thoughts are with the people of India and our sister city Mumbai.

Current Indian productions from the largest film market in the world portray the Indian society in the crossfire between tradition and modernity. The Festival programme reveals a thematic thread: This year's feature films are about people who question their role in society. They want to break out of the community, revolt, work through

conflicts, combat shortcomings and commit themselves to the general good. The audience can look forward to many exciting encounters.

I would like to sincerely thank all the sponsors of the Festival, especially the Honorary Consul of the Republic of India Andreas Lapp and the Lapp Group Stuttgart, as well as Festival Director Oliver Mahn and his team, who have conceived an ambitious programme with great commitment and passion under difficult conditions.

I wish you, dear audience members, a fascinating time at Europe's largest festival of Indian film.

Lord Mayor  
City of Stuttgart

---

**DR. FRANK  
NOPPER**

**ANDREAS LAPP**

Honorarkonsul der  
Republik Indien für  
Baden-Württemberg  
und Rheinland-Pfalz

Verehrte Damen und Herren,  
liebe Indienfans,

noch ist die weltweite Corona-Pandemie nicht überwunden. Wie Sie wissen, wurde Indien in den letzten Monaten schwer von der zweiten Welle der Pandemie getroffen. Die Bilder, die uns aus dem Land erreichten, hätten dramatischer nicht sein können.

Gerade in Zeiten, in denen Reisen nach Indien undenkbar geworden sind, schafft es das Filmbüro Baden-Württemberg mit dem Indischen Filmfestival ein kleines Stück Indien nach Deutschland zu holen. Zum zweiten Mal findet Europas größtes indisches Filmfestival online statt. Bereits im vergangenen Jahr erfreute sich das Festival großer Beliebtheit. Davon zeugen 6.000 Filmsichtungen und Seitenaufrufe aus 54 Ländern. Das diesjährige Motto des Indischen Filmfestivals ‚Miteinander‘ hätte nicht besser gewählt werden können. Gerade in diesen herausfordernden Zeiten ist es von großer

Bedeutung, miteinander in den Austausch zu treten und Kooperationen zu suchen. Das hat auch das Filmbüro Baden-Württemberg getan und arbeitet beim 18. Indischen Filmfestival mit Partnern aus Deutschland, Indien, Italien und Großbritannien zusammen. Ich bin überzeugt, dass diese Zusammenarbeit zahlreiche neue Impulse für das Festival in Stuttgart setzt. Das Indische Filmfestival, bietet nicht nur sehenswerte Spiel-, Kurz-, Dokumentar- und Animationsfilme, sondern umfasst auch immer ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm. Um das Fernweh nach Indien etwas zu stillen, wird es zum Beispiel einen digitalen Kinosalon geben, bei dem Indienreisende ihre Aufnahmen vom Land zeigen können.

Ich danke dem Team des Filmbüros Baden-Württemberg für sein Engagement bei der Gestaltung des Programms und wünsche allen ein erfolgreiches 18. Indisches Filmfestival. Bleiben Sie gesund!

# GRUSSWORT WELCOME



---

Dear ladies and gentlemen,  
esteemed India lovers,

Unfortunately, the worldwide Corona pandemic is not yet over. As you know, India has been hit by a huge second coronavirus wave in the past months. The images we have received from the country could not have been more dramatic.

Especially in times when travelling to India has become unimaginable, the Film Office Baden-Wuerttemberg brings a piece of India to Germany with the Indian Film Festival. For the second time Europe's biggest Indian Film Festival takes place online. Last year the festival enjoyed great popularity. The best evidence for this are 6.000 film screenings and page views from 54 countries. This year's motto of the Indian Film Festival 'Together' could not have been better chosen. In these challenging times it is of great importance to work together and to enter into new partnerships. The Film Office

Baden-Wuerttemberg has done so and is working together with partners from Germany, India, Italy and Great Britain to prepare the Indian Film Festival. I am convinced that this cooperation will give new impetus for the festival in Stuttgart.

The Indian Film Festival does not only offer interesting feature films, short films, documentaries and animated films but also a varied supporting program. To cure the "wanderlust" for India a bit, the Film Office has organized a digital cinema room in which Indian travellers could show their photos and video clips they have shot in country.

I thank the team of the Film Office Baden-Wuerttemberg for its commitment while preparing the program and wish everyone a successful 18th Indian Film Festival.

Please stay safe and healthy!

Honorary Consul  
of the Republic of India  
for Baden-Wuerttemberg  
and Rhinland Palatinate

---

**ANDREAS  
LAPP**



ERÖFFNUNGSFILM  
OPENING FILM  
21. JULI 2021

# THE GREAT INDIAN KITCHEN

42



GRUSSWORTE	WELCOME	4
INFORMATIONEN	INFORMATION	15
HIGHLIGHTS	HIGHLIGHTS	16
ERÖFFNUNG / ERÖFFNUNGSFILM	OPENING / OPENING FILM	18
SCHULTAG / SCHULTAGSFILM	SCHOOL DAY / SCHOOL DAY FILM	20
SPIELFILME	FEATURE FILMS	19
DOKUMENTARFILME	DOCUMENTARIES	30
KURZFILME	SHORT FILMS	40

**FILMPROGRAMM**  
**FILM PROGRAMME**  
 ~ 19–55



PREISVERLEIHUNG	56
FERNWEH - WANDERLUST	58
ESSEN UND RITUALE	64
STUTTGARTER KAMMERORCHESTER	68

**RAHMENPROGRAMM**  
**SUPPORTING PROGRAMME**  
 ~ 56–69



INDIAN SUMMER	70
BENEFIZKONZERT	72
VERNISSAGE	74
AUSSTELLUNG	76
VIRTUELLE REISE NACH INDIEN	78
GIRT	80
INTERKULTURELLE DISKUSSIONSRUNDE	82
KONZERTFILM	84
SÜDINDISCHE MUSIK	86

**INDIAN SUMMER**  
 ~ 70–87



INDEX	INDEX	88
IMPRESSUM	IMPRINT	90



**INHALT**  
**CONTENTS**



**ONLINE**

**20.** **NaturVision**  
**Filmfestival**

14. bis 18. Juli 2021

[www.natur-vision.de](http://www.natur-vision.de)

**VERANSTALTER ORGANISER**

FILMBÜRO BADEN-WÜRTTEMBERG E.V.  
 FRIEDRICHSTRASSE 37  
 70174 STUTTGART

T +49 (0)711 - 22 10 67  
 F +49 (0)711 - 22 10 69  
 E info@filmbuerobw.de  
 www.indisches-filmfestival.de

**FILME**

Eröffnungsfilm  
 Filmvorstellung/  
 Filmblock

**FILMS**

Screening/Film Block

8€  
 8€

**RAHMENPROGRAMM**

Alle Veranstaltungen des Filmbüros  
 Veranstaltungen des Indian Summer

frei  
 siehe Programmheft

**SUPPORTING PROGRAMME****PÄSSE**

Festivalpass

**PASSES**

Festival Pass

18 €

BITTE BEACHTEN SIE: ALLE FESTIVALFILME, AUSGENOMMEN SCHULTAGSFILM (FSK 12), HABEN EINE ALTERSFREIGABE AB 18 JAHREN. | PLEASE NOTE: ALL FESTIVAL FILMS, EXCEPT FOR THE SCHOOL SCREENING (FSK 12), ARE RATED 18+.

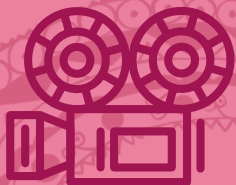
Tickets erhalten Sie unter: [www.indisches-filmfestival.de](http://www.indisches-filmfestival.de)

Tickets erhalten Sie unter: [www.indisches-filmfestival.de](http://www.indisches-filmfestival.de)



**INFORMATIONEN**  
 ~ **INFORMATION**

~ **TICKETS**



# 40 AKTUELLE FILME

**AUS GANZ  
INDIEN**

**SCHULTAG NIMMT  
KORRUPT  
POLITIKER INS  
VISIER**

Manny  
terrorisiert

PUBIKUMSLIEBLING

**SONAL SEHGAL**

**ERÖFFNUNGSFILM**

**„THE GREAT INDIAN KITCHEN“**

Stuttgarter MUSIZIERT MIT  
INDIEN  
Kammerorchester

**NEUER BAYERIN  
KURZFILM IM  
DER SARI**

PREISVERLEIHUNG MIT  
**STARS DES WILHELMA-ZOOS**

**FÜR 18 EURO FÜNF TAGE LANG**  
DAS AKTUELLE INDISCHE KINO ERLEBEN

**„CURRY CHICKEN“  
-HAHN** MACHT SICH AUS DEM  
STAUB

## KOSMOPOLITISCHE SCHÖNHEIT

WIRD IM WOHNHAUS ZUM STÖRFaktor

**GROSSE  
ABENTEUER  
IM FERNWEH-KINO**

**LINDENMUSEUM  
PRÄSENTIERT  
RITUALE RUND UMS  
ESSEN**

JURORIN **WAISEN-BABY**  
ÜBERLEBTE **BEI**  
ALS **MUTTER THERESA**

## Mit Toy Train und Motorbike

DURCH INDIEN – HOCH IN DIE BLAUEN BERGE

ES BEGINNT WIE BEI  
BANKSY: **EIN ROTER  
LUFTBALLON  
FLIEGT DAVON**

**GEFANGEN IM  
UNSICHTBAREN  
KASTENSYSTEM**

EIN LEICHENFOTOGRAPH  
IN DER **HEILIGEN STADT VARANASI**

**GERMAN STAR OF INDIA**  
**AUCH IM ZWEITEN CORONA-JAHR**

## ERÖFFNUNG 18. INDISCHES FILMFESTIVAL STUTTGART

**ONLINE  
VERANSTALTUNG  
AUS DER WILHELMA  
STUTTGART**

**12.00 UHR BIS  
23.59 UHR  
FREIGESCHALTET**

[www.indisches-filmfestival.de](http://www.indisches-filmfestival.de)

Eröffnungsfilm nur über Ticket



Am Mittwoch, 21. Juli, startet das 18. Indische Filmfestival Stuttgart um 12 Uhr mit dem Eröffnungsfilm ‚The Great Indian Kitchen‘ von Jeo Baby, der bis 23.59 Uhr und später nochmals am Sonntag, 25. Juli 2021, gezeigt wird. Zur Eröffnung spricht Festivalleiter Oliver Mahn mit Förderern und Sponsoren.

Von Donnerstag, 22. Juli, bis Sonntag, 25. Juli, können alle Spiel-, Kurz- und Dokumentarfilme zur persönlichen Wunschzeit angeschaut werden.

Der Festivalpass kostet 18.00 Euro und gilt für das gesamte Filmprogramm (auch Eröffnungstag). Einzeltickets für einen Film nach Wahl oder einen Kurzfilm-Block kosten jeweils 8.00 Euro.

On Wednesday, 21 July, the 18th Indian Film Festival Stuttgart will start at 12 noon with the opening film ‚The Great Indian Kitchen‘ by Jeo Baby, which will be shown until 11.59 pm and later again on Sunday, 25 July 2021. Festival director Oliver Mahn will speak to patrons and sponsors at the opening.

From Thursday, 22 July, to Sunday, 25 July, all feature films, short films and documentaries can be viewed at the personal time of your choice.

The festival pass costs 18.00 Euros and is valid for the entire film programme (including opening day). Individual tickets for a film of your choice or a short film block cost 8.00 Euros each.





IN  
COMPETITION 

## THE GREAT INDIAN KITCHEN

Director: Jeo Baby  
India, 2021, 100 min, Malayalam with English ST

Wie jedes indische Mädchen zieht die hübsche, zurückhaltende Braut in das Haus ihres neuen Mannes, bereit, sich an dessen Bräuche anzupassen und es zu ihrem Zuhause zu machen. Allerdings tauchen unerwartet Probleme auf, als ihre nette Schwiegermutter abwesend ist. Die junge Frau kämpft damit, den Berg von Hausarbeiten, Meinungsverschiedenheiten und ungewohnten Traditionen zu bewältigen.

Like any Indian girl, the pretty, reserved bride moves into her new husband's house, ready to adapt to his customs and make it her home. However, problems unexpectedly arise when her kind mother-in-law is absent. The young wife struggles to cope with the mountain of chores, disagreements and unfamiliar traditions.



**Wilhelma**  
Zoologisch-Botanischer Garten  
Stuttgart



MITTWOCH, 21. JULI 2021

**9.30 UHR**

Öffnung des  
Online-Warteraumes

**10.00 UHR**

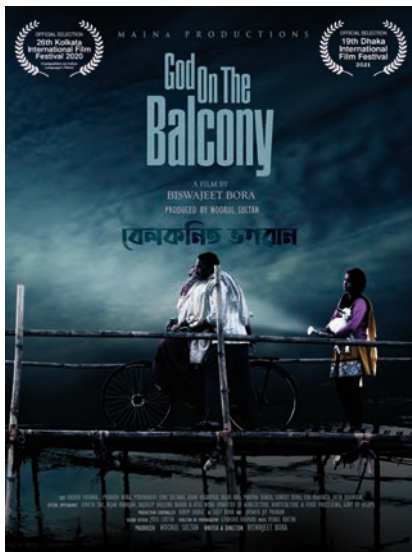
Begrüßung und  
Filmbeginn:  
'God on the Balcony'

**11.30 UHR**

Gesprächs- und  
Fragerunde  
mit Filmschaffenden  
und FachreferentIn

**ca. 13.00 UHR**

Ende der Veranstaltung  
Anschließend:  
Interkultureller  
Austausch  
Workshop für Lehrkräfte  
und alle Interessierten

**DER SCHULTAG**

Am Donnerstag, 22. Juli, findet der Schultag im Rahmen des 18. Indischen Filmfestival Stuttgart statt. Hier erhalten SchölerInnen der Klassenstufen neun bis zwölf einen Einblick in die Vielfalt des Festivalprogramms und in die indische Film-landschaft.

Der Schultag bietet den TeilnehmerInnen Einblicke in die ferne Welt Indiens und zeigt, dass aktuelle gesellschaftliche Probleme in Indien durchaus globale Relevanz haben. Das Programm setzt sich aus einem Film in Originalsprache mit englischen Untertiteln, dem Vortrag eines Fachreferenten und einer offenen Frage-runde zusammen

INFORMATIONEN UNTER:  
[www.indisches-filmfestival.de](http://www.indisches-filmfestival.de)

# BALCONYT BHOGAWAN – GOD ON THE BALCONY

Director: Biswajeet Bora

India, 2020, 90 min, Assamese with English ST

IN  
COMPETITION 

Der Film spielt in einem entlegenen Dorf in Majuli, Assam. Er erzählt von Khagen, einem Bauern, seiner Frau und deren Tochter. Khagens Leben wird plötzlich zur Herausforderung, als seine Frau im Krankenhaus stirbt. Die Geschichte erzählt von seinen Bemühungen, ihre Leiche auf seinem Fahrrad nach Hause zu bringen. Als er zwei Reportern begegnet, wird die Reise zu einem ganz anderen Kampf.

The film is set in one of the remotest villages of Majuli, Assam. It revolves around Khagen, a farmer, his wife and daughter. Khagen's life suddenly turns challenging when his wife dies in hospital. The story narrates his struggles to carry the dead body on his bicycle back home. As he walks, he comes across two reporters and as a result, the journey turns to a different battle altogether.



DONNERSTAG, 22. JULI 2021

## BARAH BY BARAH – 12X12 UNTITLED

Director: Gaurav Madan

India, 2021, 118 min, Hindi with English ST



Sooraj ist der letzte noch aktive Totenfotograf in Kashi. Doch auch in dieser antiken Stadt hält das moderne Leben Einzug. Dazu gehören moderne Smartphones, deren gute Kameras Soorajs Arbeit überflüssig machen. Er befindet sich am Scheideweg: Soll er weiterhin seiner traditionellen Arbeit nachgehen oder sein Glück woanders suchen, um eine bessere Zukunft für seine Familie anzustreben?



Sooraj is the last remaining death photographer in Kashi. But the ancient city is taking on a new, modern face – including modern smartphones whose cameras make Sooraj's work obsolete. He finds himself at a crossroads: should he continue to pursue his work with dummies or seek his fortune elsewhere and strive for a better future for his family?

## KOLI TAAL – THE CHICKEN CURRY

Director: Abhilash Shetty

India, 2020, 85 min, Kannada with English ST

Das Ehepaar Vanaja und Mahabala Shetty erwartet Enkelsohn Sumanth zum Abendessen und möchte ihm sein Lieblingsgericht, ein Hähnchencurry, zubereiten. Mahabala beauftragt drei Bauern, einen Hahn einzufangen, den er für das Curry opfern möchte. Als er den Hahn abholen möchte, ist dieser jedoch verschwunden. Das Ehepaar sucht verzweifelt nach dem Tier, sogar mit Hilfe eines Astrologen.

The couple Vanaja and Mahabala Shetty are expecting grandson Sumanth for dinner and want to prepare his favourite dish, a chicken curry, for him. Mahabala instructs three farmers to catch a rooster, which he wants to sacrifice for the curry. However, when he goes to fetch the rooster, it has disappeared. The couple desperately searches for the lost animal – even with the help of an astrologer.



## SEARCHING FOR HAPPINESS

Director: Suman Ghosh

India, USA, 2020, 63 min, Bengali with English ST



Dieser Film setzt sich mit dem Streben nach Glück in einer komplexen Welt auseinander. Die vierjährige Shahida malt ein Lächeln auf einen roten Luftballon und nennt ihn „Glück“. Gemeinsam mit ihrer Mutter beschließt sie, den Ballon fliegen zu lassen, um das Glück in der Welt zu verbreiten. Bald merkt sie jedoch, dass sie ihr Glück vermisst – und beginnt, den Ballon am Himmel zu suchen.

This film deals with the pursuit of happiness in a complex world. Four-year-old Shahida draws a smile on a red balloon and calls it “happiness”. Together with her mother, she decides to let the balloon fly to spread happiness around the world. Soon, however, she realises that she misses her happiness and begins to search for the balloon in the sky.



Dieser Film läuft auch im Kino!  
 Samstag, 24. Juli 2021  
 Innenstadtkinos Stuttgart ‚Cinema‘  
 20.30 Uhr

IN  
 COMPETITION 

## ILLIRALARE ALLIGE HOGALAARE

Director: Girish Kasaravalli  
 India, 2020, 123 min, Kannada with English ST

Ein Film, der das Zeug hat, zu einem Klassiker des indischen Kinos zu werden. Der visuell eindrucksvolle Zweiteiler berichtet vom immer noch tief verwurzelten indischen Kastenwesen und den damit verbundenen gesellschaftlichen Problemen. Der erste Teil („Can neither stay here“) erzählt die Geschichte eines Jungen aus niedriger Kaste, der vom Lehrerberuf träumt. Im zweiten Film („Nor journey beyond“) wird die Thematik der Kasten mit den Komplikationen des Stadtlebens verknüpft.

A film that has what it takes to become a classic of Indian cinema. The visually impressive two-part film is about the still deeply rooted Indian caste system and the social problems associated with it. The first part („Can neither stay here“) tells the story of a boy from a low caste who dreams of becoming a teacher. In the second film („Nor journey beyond“), the theme of caste is linked to the complications of city life.



## THE TENANT

Director: Sushrut Jain

India, 2021, 112 min, Hindi, English with English ST

★ IN  
COMPETITION



Dieser Film ist ein Coming-of-Age-Komödien-Drama über eine mysteriöse Frau, die einen konservativen Vorort von Mumbai auf den Kopf stellt. Bharat ist ein Junge, der mit dem Erwachsenwerden kämpft. Als die schöne Meera nebenan einzieht, erregt sie sein Aufsehen – und Bharat muss sich entscheiden: Ist sie eine Frau mit schlechtem Charakter, wie alle sagen, oder eine kluge, sensible Person?

This film is a coming-of-age comedy-drama about a mysterious woman who turns a conservative Mumbai suburb upside down. Bharat is a boy struggling with growing up. When the beautiful Meera moves in next door, she attracts his attention – and Bharat must decide: Is she a woman of bad character, as everyone says, or a smart, sensitive person?





IN  
COMPETITION 

## NOT TODAY

Director: Aditya Kripalani  
India, 2020, 91 min, Hindi with English ST

Aliah Rupawala, eine 24-jährige Frau aus einer traditionellen muslimischen Familie in Mumbai, arbeitet heimlich als Suizidpräventionsberaterin. Gleich an ihrem ersten Tag trifft sie auf einen 52-jährigen Mann, der von einem Hochhaus springen will. Beim Versuch, ihn davon abzubringen, entdeckt sie, dass er selbst 15 Jahre lang Suizidpräventionsberater war.

Aliah Rupawala, a 24-year-old woman from a very traditional Muslim family in Mumbai, goes to work secretly as a suicide prevention counsellor. On her first day she encounters a 52-year-old man standing atop a high-rise about to jump. In trying to bring him down, she discovers that he himself has been a suicide prevention counsellor for 15 years.

*Sie haben suizidale Gedanken? Hilfe bietet die Telefonseelsorge. Sie ist anonym, kostenlos und rund um die Uhr unter 0 800 / 111 0 111 und 0 800 / 111 0 222 und unter <https://ts-im-internet.de/> erreichbar. Eine Liste mit findet sich auf der Seite der Deutschen Gesellschaft für Suizidprävention: <https://www.suizidprophylaxe.de/>*



# MANNY

Director: Dace Puce

India, Latvia, 2020, 69 min, English



IN  
COMPETITION

Dieser Film erzählt die Geschichte einer Inderin, die nach Lettland reist, um an einem autobiografischen Roman zu arbeiten, während sie mit ihrer Identität als heimlich homosexuelle Frau ringt. Die Spannung steigt, als die Frau in einem Haus gefangen gehalten wird und schließlich mutig versucht, sich ihrem wahren Ich zu stellen und gleichzeitig der Geiselhaft zu entkommen.

This film tells the story of an Indian woman who travels to Latvia to work on an autobiographical novel while struggling with her identity as a closet homosexual. The tension mounts as the woman is held captive in a house and eventually makes a courageous attempt to face her true self while escaping captivity.



 **INDIEN** aktuell

[www.indienaktuell.de](http://www.indienaktuell.de)     /indienaktuell

Bestelle jetzt den  
INDIEN aktuell Newsletter mit  
Infos und Veranstaltungshinweisen

[indienaktuell.de](http://indienaktuell.de)

Film, Kultur, Lifestyle, Rezepte, Yoga, u.v.m.  
Reiseberichte, -kataloge und -angebote  
Informationen zum Reiseland Indien

INDIEN aktuell Newsletter und Magazin  
Indienevents in Deutschland und Indien  
Adressen- und Dienstleisterverzeichnis

## BREAKING BARRIERS - THE CASTELESS COLLECTIVE

Director: Maja Meiners

Germany, 2020, 70 min, English, Tamil with English ST

★ IN  
COMPETITION



„The Casteless Collection“ ist eine Protestband aus Chennai. Die 15-köpfige Musikgruppe kombiniert nicht nur die modernen Beats von Rap und Rock mit traditioneller Volksmusik, sondern spricht in ihren Songs Probleme an, die in der indischen Gesellschaft verdrängt werden: Unterdrückung von Frauen und Mitgliedern der LGBTQI-Community sowie Diskriminierung durch das Kastensystem.

„The Casteless Collection“ is a protest music band from Chennai. The 15-member group not only combines the modern beats of rap and rock with traditional folk music, but also addresses problems suppressed in Indian society in their songs. Oppression, discrimination, often due to the still existing caste system – the band gives these sensitive topics a voice.



Dieser Film läuft auch im Kino!  
 Samstag, 24. Juli 2021  
 Innenstadtkinos Stuttgart ‚Cinema‘  
 18.00 Uhr

IN  
 COMPETITION



Germany, 2020, 51 min, German, English, Hindi with English ST

## BERLIN TO BOMBAY

Director: Marco Hülser, Daniel Popat

Dieser Film erzählt die Geschichte von Abu Chaka Khan, einem jungen erfolglosen Schauspieler mit Migrationshintergrund, der sich in Deutschland nicht akzeptiert fühlt. Also kapt Abu alle Verbindungen und fliegt nach Indien, in das Land seiner Wurzeln. Wird er hier endlich akzeptiert? Bekommt er hier die lang ersehnte Chance, sich zu beweisen und sein Talent zu zeigen?

This film tells the story of Abu Chaka Khan, a young unsuccessful actor with an immigrant background, who does not feel accepted in Germany. So Abu cuts all ties and flies to India, the country of his roots. Will he finally be accepted here? Will he get the long-awaited chance here to prove himself and show his talent?



## BORDERLANDS

Director: Samarth Mahajan

India, 2021, 67 min, Hindi, Nepali and other languages with English ST



Am Beispiel von sechs Personen zeigt dieser Film, wie deren Leben von persönlichen und politischen Grenzen in Indien gezeichnet ist. Durch Gespräche und Beobachtungen enthüllen die ProtagonistInnen, wie sie den Sinn des Lebens finden in einer Welt, die sie nicht kontrollieren können. Der Film erklärt, wie eng der persönliche Alltag und die politischen Grenzen Indiens miteinander verflochten sind.

Six characters whose lives are scarred by personal and political boundaries in India. Through conversations and observations, the protagonists reveal how they find the meaning of life - in a world they cannot control. The film explains how closely personal everyday life and political borders are intertwined in India.



IN  
COMPETITION 

## A RIFLE AND A BAG

Director: Cristina Hane, Isabella Rinaldi, Arya Rothe

India, Romania, Italy, Qatar, 2020, 89 min, Gondi, Madia, Hindi with English ST

Somi und ihr Mann lernten sich kennen und lieben, als sie an der Seite der Naxaliten kämpften, einer kommunistischen Guerillagruppe, die seit den 1960er Jahren für die Rechte der Stammesgemeinschaften in Indien kämpft. Nach einem Jahrzehnt des bewaffneten Kampfes verließen die beiden die Bewegung. Seitdem bemühen sie sich, für sich und ihre Kinder eine neue Identität zu schaffen.

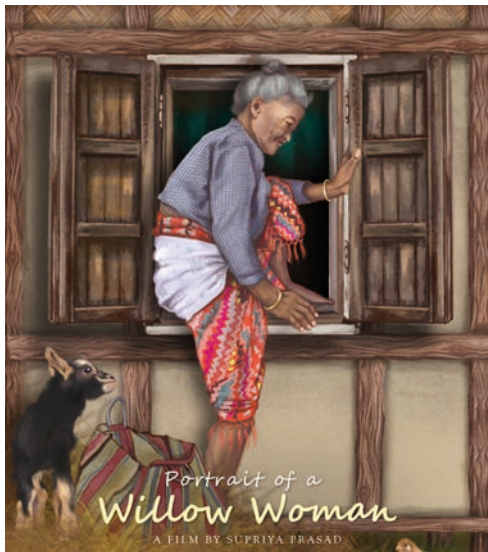
Somi and her husband met and fell in love while fighting alongside the Naxalites, a communist guerrilla group that has been fighting for the rights of tribal communities in India since the 1960s. After a decade of armed struggle, the couple left the movement. Since then, they have struggled to find a new identity for themselves and their children.



## WILLOW MAATJU JUNI AKAINI - PORTRAIT OF A WILLOW WOMAN

Director: Supriya Prasad

India, 2019, 29 min, Hajong, Bengali, Garo with English ST



Dieser Film beschreibt das Leben von Deeptimoni Hajong, einer 82-jährigen indigenen Frau aus Meghalaya, die ohne Reue lebt und sich an traditionelle Heilpraktiken, Glauben und Spiritualität klammert. Erinnerungen und Mythen, die über Generationen weitergegeben wurden, werden der Gegenwart zugänglich gemacht. Was für die Filmemacherin als Suche begann, lässt sie mit der Sehnsucht nach mehr zurück.

This film describes the life of Deeptimoni Hajong, an 82-year-old indigenous woman from Meghalaya who lives without regrets and clings to traditional healing practices, faith and spirituality. Memories and myths passed down through generations are opened to the present. And what began as a quest for the filmmaker leaves her longing for more.



## MOVING UPSTREAM: GANGA

Director: Shridhar Sudhir  
India, 2021, 105 min, English, Hindi, Bengali with English ST

Dieser Dokumentarfilm wurde über sechs Monate auf einer 3000 Kilometer langen Wanderung entlang des Flusses Ganges in Indien gedreht. Er erforscht die Idee des Gehens, die Reaktionen der Menschen auf einen Reisenden, der zu Fuß unterwegs ist und dessen sich entwickelnde Beziehung zur Natur. Gleichzeitig verstärkt er die Anliegen der Anrainer – einem unterrepräsentierten Teil der Gesellschaft in Indien.

This documentary was filmed over six months on a 3000 kilometres-walk along River Ganga in India. It explores the idea of walking, people's responses to a walking traveller in this fast-paced era and an evolving relationship with the natural world. It does this while also amplifying the voices and concerns of the riparian community – a severely underrepresented section of society in India.



## RITU GOES ONLINE

Director: Vrinda Samartha

India, 2020, 16 min, Hindi with English ST



Im Jahr 2016 begann Ritu Kaushik, eine Hausfrau ohne Ausbildung und kaufmännische Vorkenntnisse, mit dem Verkauf von Handtaschen auf Indiens größtem Online-Store ‚Flipkart‘ unter ihrem Markennamen ‚Ritupal Collection‘.

Heute kehrt Ritu zurück, um ihre ehemalige Schule als versierte Unternehmerin zu besuchen und die Erlebnisse ihrer Reise zu teilen.

In 2016, Ritu Kaushik, a housewife with no education and no prior business experience, started selling handbags on India's largest online store 'Flipkart' under her brand name 'Ritupal Collection'.

Today, Ritu returns to visit her former school as an accomplished entrepreneur and share the experiences of her journey.



## BAREFOOT EMPRESS

Director: Vikas Khanna

India, USA, 2021, 15 min, Malayalam with English ST

Die 96-jährige Inderin Karthiyani Amma verbrachte ihr Leben damit, Tempel zu fegen. Jahrzehnte später brach sie mit der Tradition und kehrte zurück auf die Schulbank. Dort übertraf sie alle Erwartungen und erreichte die beste Note in ihrer Klasse. Ihre inspirierende Geschichte ist der Beweis dafür, dass es nie zu spät ist, seine Träume zu verwirklichen.

96-year-old Karthiyani Amma lived a life sweeping temples in India. Decades later she broke with tradition returning to school. There, she shattered expectations, earning the top score in her class. Her inspirational story is proof that it's never too late to realise your dreams.



## WATCH OVER ME

Director: Farida Pacha

Switzerland, Germany, India, 2021, 92 min, Hindi, Malayalam with English ST



Mani, Sini und Dr. Reena sind ein Team, das für eine Organisation für Palliativbetreuung in Neu-Delhi arbeitet: Begleitperson, Pflegekraft und Ärztin. Ihr Job ist nicht leicht, denn sie können nicht das anbieten, was PatientInnen und deren Familien verzweifelt suchen – Heilung. Was sie stattdessen anbieten können, ist, den Kranken zu vermitteln, dass Sterben ein Teil des Lebens ist.

Mani, Sini and Dr. Reena are a team of counsellor, nurse and doctor working for a palliative care organisation in New Delhi. Their job is not easy because they cannot offer what patients and their families desperately seek – a cure. What they can offer instead is to help patients understand that dying is a part of life.



# ISHQ

SEIT **15 JAHREN** AKTUELLE  
FILM-NEWS & **INTERVIEWS!**

**Jetzt Festival-Angebot  
online bestellen:**  
[www.ishq.de/stuttgart](http://www.ishq.de/stuttgart)



© Pallav Pathral

**NEU: Der BOMBAY TALKIES Podcast auf Spotify und ApplePodcasts  
Magazin – Newsletter – Kalender 2022 – Playlisten – Gewinnspiele**



## THE CASE

Director: Arun Varghese

India, 2020, 112 min, Hindi with English ST



Renu, eine 33-jährige Anwältin, steckt in einer persönlichen Krise und erwägt nach sechs Ehejahren die Scheidung. Am selben Tag wird sie von einer Klientin aufgesucht, die einer ärmeren sozioökonomischen Schicht angehört und mit einer irrationalen Bitte konfrontiert. Renu fühlt sich machtlos, aber spürt nun den Mut, gegen die Ungerechtigkeit in ihrem eigenen Leben zu kämpfen.



Renu, a 33-year-old lawyer by profession is going through a personal crisis and contemplating divorce from her husband of six years. The same day, a lady from much poorer socioeconomic strata visits her with an irrational request. Renu feels powerless when she fails to help her, but this new understanding gives her the courage to fight injustice in her personal life.

**AGAN PANKHUDI**

Director: Vikas Patel

India, USA, 2020, 17 min, Gujarati with English ST

IN  
COMPETITION 

In der Kleinstadt Idar in Gujarat protestiert Rashmis Vater gegen den illegalen Steinbruch, durch dessen Betrieb der Gebirgsort seiner reichen Geschichte beraubt wird. Rashmis Leben wird auf den Kopf gestellt, als ihr Vater erschossen wird. Sie will Gerechtigkeit, wird aber vom korrupten System enttäuscht. Was dann passiert, um der Gerechtigkeit willen, war nicht vorherzusehen.

In the small town of Idar in Gujarat, Rashmi's father is protesting to stop illegal stone mining which is ripping the mountain city off its rich history. Her life turns upside down when one afternoon her father is shot dead. She wants justice for her father but only gets disappointment by the corrupt system. What happens next for the sake of justice was unforeseen.



# RETTAI JADAI - DAS MÄDCHEN MIT DEN ROTEN SCHLEIFEN

Director: Franziska Schönenberger, Jayakrishnan Subramanian  
Germany, India, 2020, 19 min, Tamil with English ST

★ IN  
COMPETITION



Dieser Film läuft auch im Kino!  
Samstag, 24. Juli 2021  
Innenstadtkinos Stuttgart ,Cinema'  
18.00 Uhr

Insgeheim beneidet Viru ihre beste Freundin Bhanu um ihre schönen glänzenden Haare, die deren Großmutter jeden Morgen zu Affenschaukeln flicht und mit weißen Bändern schmückt. Außerdem weigert sich ihre Mutter, neue Haarbänder zu kaufen. Dann wird Viru vor der Schulklasse gedemütigt, als sie einen seltsamen Blutfleck auf der Uniform entdeckt. Kann Bhanu ihre Freundin retten?

Secretly, Viru envies her best friend Bhanu for her beautiful shiny hair that her caring grandmother braids into monkey swings every morning and adorns with white ribbons. Moreover, her mother refuses to buy the daughter new ribbon. Then Viru is humiliated in front of the entire class when she discovers a strange bloodstain of her first periods on the uniform. Can Bhanu save her friend?





**SOMEDAY**

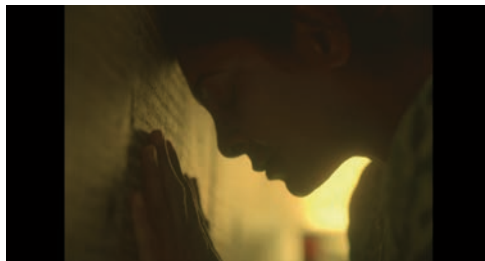
Director: Shefali Shah

India, 2021, 14 min, English, Hindi with English ST

Dieser Film erzählt die Geschichte zweier Frauen, verbunden durch eine Nabelschnur, getrennt durch eine Tür: Vidhi, eine Kämpferin an vorderster medizinischer Front, die nach 15 Tagen im Einsatz nach Hause in eine siebentägige Quarantäne kommt, und ihrer Mutter, die durch Alzheimer allmählich zu einem Relikt ihrer selbst wird. Ihre Zweisamkeit pendelt zwischen dem, was war, dem, was nicht sein kann – und dem, was vielleicht eines Tages sein wird.

This film is a story of two women, united by the umbilical cord, separated by a door. Vidhi, a frontline warrior consumed by the medical situation tormenting us. After 15 days on duty, she comes home to a seven-day-quarantine. On the other side is her Mom, who is gradually turning into a relic of herself due to Alzheimer's.

Their togetherness oscillating between what was, what can't be, and what may just be someday.



## NAAP – THE MEASURE

Director: Harshit Acharya

India, 2020, 18 min, Hindi with English ST

★ IN  
COMPETITION



Sharmaji, liebevoll Masterji genannt, ist Schneider von Beruf und lebt mit seiner Tochter Sakshi ein genügsames Leben in ihrer kleinen Welt, mit der sie aber sehr zufrieden sind. Ein unerfreulicher Zwischenfall in seinem Geschäft droht, ihr Leben für immer aus den Angeln zu heben.



Sharmaji, fondly known as Masterji is a tailor by profession and lives a content life with his daughter Sakshi in their small yet satisfactory world. An unpleasant incident at his shop threatens to ruffle their lives forever.

**PILIBHIT**

Director: Ashutosh Chaturvedi, Pankaj Mavchi  
India, 2020, 23 min, Hindi with English ST

IN   
COMPETITION

Dieser Film ist inspiriert von einer wahren Geschichte: Siraj, ein rechtschaffener Flötenbauer, lebt mit seiner Mutter und drei Kindern am Rande der von Tigern heimgesuchten Wälder von Pilibhit in Nordindien. Seine lähmende Armut, das schwindende Geschäft und eine Reihe von Tragödien treiben ihn langsam in die Enge, eine drastische Entscheidung zu treffen, die seine Werte bedroht und ihm vielleicht einen geliebten Menschen entreißen wird.

This film is inspired by a true story: Siraj, a righteous flute maker lives with his mother and three kids at the edge of the menacing tiger infested forests of Pilibhit in northern India. His crippling poverty, dwindling business of selling hand crafted bamboo flutes, and a series of tragedies slowly corner him to take a drastic decision that threatens his values and might snatch away a loved one.



## PORITYAG – ABANDONMENT

Director: Sagnik Dutta Gupta

India, 2020, 15 min, Bengali with English ST



Im Laufe einer turbulenten Nacht hält ein mittelloser Mann plötzlich eine herrenlose Geldbörse voller Geld in seinen Händen. Zu seiner Überraschung bittet der Besitzer der Geldbörse ihn, diese behalten, da er sie nicht mehr brauchen wird, denn er hat vor, sich das Leben zu nehmen. Nun liegt es an dem armen, aber mitfühlenden Mann, den traurigen Fremden davon abzuhalten, bevor es zu spät ist.

In the course of a turbulent night, a destitute man suddenly obtains a deserted wallet full of money, only to find the owner observing him closely. To his surprise, the purse's owner asks him to keep it, since he will no longer need it, as he plans to take his own life. Now it's up to the poor but compassionate man to stop the sad stranger before it's too late.



## BAANG – THE INNOCENT VOICE

Director: Junaid Imam Shaikh  
India, 2020, 9 min, Urdu with English ST

Der Film handelt vom sechsjährigen Jamal und schildert sein Leben während des Covid-19-Lockdowns, als Schulen, Märkte, Tempel und Moscheen geschlossen wurden. Jamal kann weder seinen normalen Alltag leben noch Spielen gehen. Als er gerade etwas essen will, erhascht er einen Blick auf jemanden durch den Fenstervorhang und er geht nah ans Fenster, um nachzusehen, wer da draußen ist.

The film is about six-year-old boy Jamal, depicting his life during Covid-19 lockdown, where school, markets, temples and mosques have been closed. The lockdown hampers Jamal's normal routine and playing activities. When he starts to eat a dish, he gets a glimpse of someone through the window curtain, and he goes close to the window to check who is out there.



## COLDFIRE

Director: Riddhi Sen

India, 2021, 30 min, Bengali with English ST



Diese dystopische, dunkle Komödie ist eine Adaption der Kurzgeschichte ‚Coldfire‘ von Nabarun Bhattacharya, einem der bekanntesten Autoren des magischen Realismus in Bengalen. Im Jahr 2030 bietet der Geschäftsmann G.B. dem Immobilienmagnaten K.P. Sarkar ein geheimnisvolles Produkt namens ‚Coldfire‘ an. Er ist überzeugt davon, dass dieses das hinduistische Beerdigungssystem für die elitären Schichten dauerhaft verändern wird.

The dystopian dark comedy is adapted from one of the most prominent magic realist authors of Bengal, Nabarun Bhattacharya's short story 'Coldfire'. Set in the year 2030, the salesman G.B. comes to pitch a mysterious product named 'Coldfire' to the real estate tycoon K.P. Sarkar. G.B. believes this will change the Hindu funeral system permanently for the elite classes of the society.

## THE QUARANTINED MS MEOW

Director: Solanki Chakraborty  
India, 2021, 5 min, without dialogues

Dieser Film ist eine experimentelle Kurzgeschichte, die auf einem inneren, psychologischen Dilemma der Regisseurin während des Lockdowns basiert. Die Geschichte handelt von ihren Erfahrungen während des Jahres 2020 und wie sie einen ganz normalen Menschen allmählich in Richtung Angst, Einsamkeit und Depression treiben. Jeder Tag wurde derselbe. Die Welt ließ einen in eine Zeitschleife fallen.

This film is an experimental short story based on an inner psychological dilemma of the director during the lockdown. The story is about her experiences during 2020 and how they gradually drive an ordinary person towards anxiety, loneliness, and depression. Every day became the same. The world made you fall into a time loop.



## CUSTODY

Director: Ambiecka Pandit

India, 2019, 23 min, English, Hindi, Bengali, Marathi with English ST

★ IN  
COMPETITION



Uralte Freundschaften werden auf die Probe gestellt, während das Leben eines Babys auf dem Spiel steht. Dieser Film erzählt eine Geschichte, die sich über wenige Stunden erstreckt, mit unendlichen Verzweigungen.

Age-old friendships are tested, while a baby's life hangs in the balance. This film tells a story, set over a few hours, with infinite ramifications.





**RIMI**

Director: Nischhal Sharma  
India, 2021, 13 min, Hindi with English ST

Rimi, eine Hausfrau, fühlt sich in ihren Rollen als Mutter und Ehefrau und ihrem alltäglichen Leben der Häuslichkeit gefangen. An einem regnerischen Tag begegnet sie Riya, der Freundin ihrer Tochter, und fühlt sich sofort zu dieser hingezogen. Als sie einen Zustand der Erkenntnis erreicht und spürt, wie ein Gefühl in ihr erwacht, befindet sich Rimi plötzlich an der Schwelle, ihr bisheriges Leben hinter sich zu lassen und die Freiheit zu umarmen.

Rimi, a housewife, finds herself stuck in the roles of a mother and wife and in the mundane life of domesticity. On a rainy day, she encounters her daughter's friend Riya and is immediately drawn towards her. Reaching a state of realisation and sensing a feeling awakening in her, Rimi finds herself on the threshold of leaving everything behind and embracing liberation.



## SHEER QORMA

Director: Faraz Arif Ansari

India, 2021, 30 min, Urdu with English ST



★ IN  
COMPETITION

Dieser Film ist eine sanfte Erzählung über die Sehnsucht nach Liebe und Akzeptanz, Identität und Familie und wie alles unter einem Dach zusammenkommt, wenn sich starke Frauen entscheiden, eine Liebe anzunehmen, die jenseits ihrer persönlichen Überzeugungen und gesellschaftlichen Moralvorstellungen existiert, in der Hoffnung auf eine bessere Zukunft.

This film is a gentle narrative of the longing for love and acceptance, identity and family, and how it comes together under one roof, as resilient women choose to embrace love that exists beyond their personal beliefs and social moralities in the hopes of a brighter future.

**DAMMY**

Director: Rukshana Tabassum  
 India, 2021, 27 min, Bundeli with English ST

IN   
 COMPETITION

Als Sumans hochschwängere Frau einen Unfall hat, stirbt diese – das Baby aber überlebt. Obwohl er sein Möglichstes tut, um die Bedürfnisse des Säuglings zu befriedigen, scheint das Kleine doch die Mutter zu vermissen. Schließlich wendet sich Suman an ein örtliches Krankenhaus, um eine Geschlechtsumwandlung vornehmen zu lassen. Der Daddy will eine Mummy sein.

When Suman loses his heavily pregnant wife in an accident, she dies – but the baby survives. Although he does his best to meet the infant's needs, the little one seems to miss the care of a mother. Eventually, Suman turns to a local hospital to have a sex change operation. The daddy wants to be a mummy.



## THE MINIATURIST OF JUNAGADH

Director: Kaushal Oza

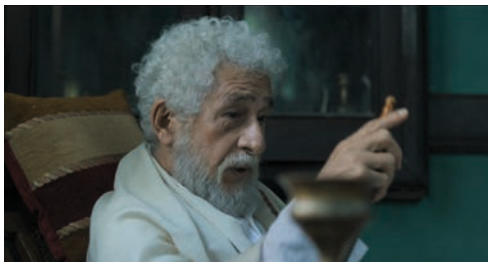
India, 2021, 29 min, Hindi, Urdu with English ST

★ IN  
COMPETITION



Nach der Teilung Indiens im Jahr 1947 ist der alte Künstler Husyn Naqqash gezwungen, sein Haus in Westindien zu verkaufen und mit seiner Familie nach Pakistan zu ziehen. Als der Käufer erfährt, dass Husyn eine wertvolle Miniaturensammlung besitzt, versucht er, sich diese anzueignen. Es gibt allerdings ein Geheimnis um die Sammlung, das Husyns Familie bewahrt.

After the partition of India in 1947, the old artist Husyn Naqqash is forced to sell his house in Western India and move with his family to Pakistan. When the buyer comes to know that Husyn owns a priceless collection of miniatures, he schemes to get hold of the collection. However, there is a secret surrounding the collection that Husyn's family is keeping secret.



# RICKSHAWALA

Director: Ram Kamal Mukherjee

India, 2020, 47 min, Bengali with English ST

IN   
COMPETITION

Dieser Film ist eine Hommage an Bimal Roys Meisterwerk 'Do Bigha Zammen' und Roland Joffes 'Die Stadt der Freude'. Das hundert Jahre alte traditionelle Fahrzeug aus Kolkata, das vom obersten Gericht verboten wurde, atmet seine letzten Atemzüge in den Nebenstraßen der Stadt. Der Film zeigt Pathos, Liebe und menschliche Bindungen ausgehend von dem Zweirad, das die Stadt am Leben erhält.

This film is a tribute to great master Bimal Roy's masterpiece 'Do Bigha Zammen' and Roland Joffe's 'The City of Joy'. The hundred-year-old traditional vehicle of Kolkata that has been declared illegal by the supreme court is breathing its last breath in the by-lanes of the city. The film depicts the pathos, love and human bond through the two-wheeler that keeps the city alive.



**EINMALIG  
GESTREAMT  
AB 20.00 UHR**

## PREISVERLEIHUNG

Die Spannung steigt. Die Briefumschläge mit den Namen der GewinnerInnen werden geöffnet. In den Kategorien Spiel-, Kurz- und Dokumentarfilmen haben insgesamt neun JuroRinnen die Wettbewerbsfilme begutachtet und die Besten gekürt.

Vergeben werden:

German Star of India für Bester Spielfilm (4.000 Euro)

German Star of India für Bester Dokumentarfilm (1.000 Euro)

German Star of India für Bester Kurzfilm (1.000 Euro)

Director's Vision Award (undotiert)

Audience Award (1.000 Euro)

Bis zum Festivalende am Sonntag, 25. Juli um 23.59 Uhr, kann das Publikum die Gewinnerfilme und das gesamte Festivalprogramm anschauen.



## RAHMENPROGRAMM

# AWARD CEREMONY

**ONLY STREAMED  
ONCE AT  
8.00 P.M.**



The tension rises. The envelopes with the names of the winners are opened. In the categories of feature films, short films and documentaries, a total of nine jurors have examined the competition films and chosen the best.

Awarded are:

- German Star of India for Best Feature Film (4,000 euros)
- German Star of India for Best Documentary (1,000 euros)
- German Star of India for Best Short Film (1,000 euros)

- Director's Vision Award (not endowed)
- Audience Award (1.000 Euro)

Until the end of the festival on Sunday, 25 July at 11.59 pm, the audience can watch the winning films and the entire festival programme.



**Wilhelma**  
Zoologisch-Botanischer Garten  
Stuttgart

**SAMSTAG  
24. JULI 2021**

# FERNWEH – WANDERLUST



Fernweh wird im Englischen „Wanderlust“ genannt, der Reiz der Ferne.

Das Fernweh-Kino im Rahmenprogramm des 18. Indischen Filmfestivals Stuttgart steht ganz im Zeichen des Fernwehs:

Kommt mit ins zauberhafte, abenteuerliche, spirituelle Indien: Im Fernweh-Kino im Rahmenprogramm des 18. Indischen Filmfestival Stuttgart dreht sich alles um Wanderlust, so das englische Wort für Fernweh. Pandemiebedingt ist das Sehnsuchtsziel zwischen Himalaya und Kap Comorin, dem südlichsten Punkt des Subkontinents, für BackpackerInnen und Sinnsuchende in unerreichbare Ferne gerückt.

Wie eine verborgene Tür führt das Fernweh-Kino direkt in den legendären Toy-Train, der in die Blauen Berge rattert oder lässt das Publikum auf dem Soziussitz eines Oldtimer-Motorrads eine unglaubliche

Zeitreise ins alte Indien erleben. Auch Erinnerungsclips von prächtigen Sehenswürdigkeiten Indiens fehlen nicht.

Doch nicht nur Profis kommen zum Zug: auch Indienreisende, BackpackerInnen und Sinnsuchenden steuern gefilmte und fotografierte Erinnerungen bei. Das ist der Stoff, aus dem sich neue Reisepläne ergeben – wenn Indien wieder erreichbar sein wird.

Bitte Platz nehmen, die faszinierende Reise durch Indien beginnt!



## RAHMENPROGRAMM





“Fernweh” means wanderlust, the allure of distant places.

Fernweh-Kino is a supporting programme of the 18th Indian Film Festival Stuttgart and all about wanderlust:

Come with us to enchanting, adventurous, spiritual India, to the dream destination between the Himalayas and Cape Comorin, the southernmost point of the subcontinent, which is now out of reach for backpackers and spiritual seekers due to the pandemic situation.

Like a hidden door, the Fernweh-Kino takes us directly to the legendary Toy Train rattling up the Blue Mountains or invites members of the audience to experience an incredible journey back in time to the India of old as a pillion passenger on a vintage motorbike. Reminiscent clips of magnificent sights of India are also available. Please take a seat, the fascinating journey through India begins!

But not only professionals have contributed to the programme: It also includes filmed and photographed memories from travelers to India, backpackers and spiritual seekers. This is the stuff that new travel plans result from – for when it will be possible to visit India again.

Please take a seat, the fascinating journey through India begins!

## FERNWEH - WANDERLUST

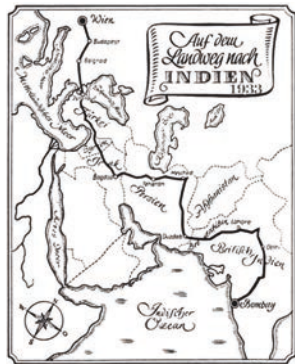


## INDIEN – LOCKENDE FERNE



Fernweh und Entdeckerlust trieben 1933 den jungen Tiroler Motorsportler und späteren Orientforscher Max Reisch (1912 bis 1985) zu einer bis dahin einmaligen Abenteuerfahrt. Reisch, dem 1971 in Österreich der Ehrentitel Professor h. c. verliehen wurde, legte mit einem PUCH-Motorrad (250 ccm) gut 13.000 Kilometer zurück – von Wien über Aleppo, Bagdad, Teheran, Lahore und Delhi bis nach Mumbai, damals noch Bombay genannt. Auf Agfa-Schwarz-Weiß-Film hielt er diese Motorradtour fest. Zu seinem zwölfminütigen Stummfilm ‚Indien – lockende Ferne‘ gibt es auch einen gleichnamigen Reisebericht in Buchform, im Englischen ‚India – The Shimmering Dream‘. Der Longseller kann über die Homepage der Reisch-Archive in Innsbruck ([www.maxreisch.at](http://www.maxreisch.at)) erworben werden.

# RAHMENPROGRAMM



In 1933, wanderlust and a passion for discovery drove young Tyrolean motor cyclist and later Orient explorer Max Reisch (1912 to 1985) to take an adventure trip still unique at the time. Reisch, who was awarded an honorary professor title in Austria in 1971, covered a good 13,000 kilometres on a PUCH motorbike (250 cc) – from Vienna via Aleppo, Baghdad, Tehran, Lahore, and Delhi to Mumbai, then still called Bombay. He recorded this motorbike tour on Agfa black-and-white film; in addition to his twelve-minute silent film 'India – The Shimmering Dream' his travelogue of the same title was published as a book. The long seller can be purchased on the website of the Reisch Archives in Innsbruck ([www.maxreisch.at](http://www.maxreisch.at)).

## FERNWEH - WANDERLUST

## „EISENBAHN-ROMANTIK“

Kreuz und quer durch Indien schnauben und knattern die Loks, die von der erfolgreichen SWR-Reihe ‚Eisenbahnromantik‘ begleitet werden.

Die erste Tour ‚Nilgiri Mountain Railway‘ von Filmemacher Alexander Schweizer nimmt das Publikum mit auf der einzigen dampfbetriebenen Zahnradbahn Indiens durch die unberührte, wildromantische Landschaft der ‚Blauen Berge‘. Der ‚Toy Train‘, seit 17 Jahren ein UNESCO Welterbe, fährt in viereinhalb Stunden durch 18 Tunneln und über 250 Brücken. 2000 Meter hoch ist der Aufstieg.

Die zweite Tour ‚Südindien auf breiter Spur‘ von Susanne Mayer-Hagmann führt vorbei an wichtigen Tempelstädten hinab zum südlichsten Punkt des indischen Subkontinents, ans Kap Comorin.

Die dritte Tour ‚Per Bahn zu Shiva und Buddha – Eine Reise von Indien nach Nepal‘ von Susanne Mayer-Hagmann startet in der heiligen Stadt Varanasi, die auch in einem der diesjährigen Festivalfilme eine Rolle spielt und endet im Grenzort Nautanwas, dem Schlußpunkt des indischen Schienennetzes. Mit Bus wird die Reise bis Kathmandu fortgesetzt. Viele Orte, die besucht werden, sind mittlerweile nach schweren Erdbeben für immer zerstört.



## RAHMENPROGRAMM



Locomotives snort and rattle across India, as documented by the successful SWR TV series 'Eisenbahnromantik'.

The first tour by filmmaker Alexander Schweizer takes the audience on India's only steam-powered rack railway through the untouched, wildly romantic landscape of the 'Blue Mountains'. The 'Toy Train', a UNESCO World Heritage Site for 17 years now, travels through 18 tunnels and over 250 bridges in four and a half hours, ascending 2,000 metres.

The second tour entitled 'Südindien auf breiter Spur' (South India on a wide track) by Susanne Mayer-Hagmann takes the audience past major temple towns down to the southernmost point of the Indian subcontinent, Cape Comorin.

The third tour 'Per Bahn zu Shiva und Buddha – Eine Reise von Indien

nach Nepal' (Taking the train to Shiva and Buddha – a journey from India to Nepal) by Susanne Mayer-Hagmann starts in the holy city of Varanasi, which also plays a role in one of this year's Festival films and ends in the border town of Nautanwas, the final stop of the Indian railway network. The journey continues by bus to Kathmandu. Many of the places visited have meanwhile been destroyed by severe earthquakes.



# FERNWEH - WANDERLUST

## DRINK OF THE DAY

Täglich neu: das Rezept für ein leckeres Getränk

New every day: the recipe for a delicious drink



## DISH OF THE DAY

Täglich neu: das Rezept für ein schmackhaftes Gericht

New every day: the recipe for a tasty dish

# RAHMENPROGRAMM

# NAHRUNG IST MEDIZIN

## ONLINE-KOCH EVENT

„Nahrung ist Medizin“ mit Ernährungswissenschaftler Jörg Krebber. Er lernte in Asien alternative Heilmethoden kennen, unterrichtet heute die 5-Elemente-Lehre zur Selbstheilung und versucht, Menschen eine gesunde und ausgewogene Ernährung näher zu bringen.



## ONLINE COOKING EVENT

„Food is medicine“ with nutritionist Jörg Krebber. He learned about alternative healing methods in Asia, now teaches the 5-element teachings for self-healing and tries to bring people closer to a healthy and balanced diet.



## ESSEN UND RITUALE

# ESSEN UND RITUALE

ONLINE-VORTRAG

AUS DEM  
LINDENMUSEUM  
STUTTART



LINDEN-MUSEUM STUTTART  
Staatliches Museum für Völkerkunde



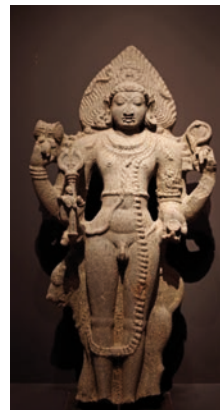
In einer digitalen Führung wird anhand ausgewählter Sammelstücke thematisiert, dass Nahrung in den Praktiken und Philosophien Indiens nicht nur als konstituierend für den Körper und das Innere betrachtet, sondern ebenso als bewusster Transmitter für heilbringende, reinigende und glückverheißende Ziele eingesetzt wird. Die teilweise aus der Chola-Zeit (7. bis 11. Jahrhundert) stammenden Bronze-, Stein- und Holzskulpturen der Sammlung bieten eine hervorragende Grundlage, um über die verschiedenen kosmischen Vorstellungen hinduistischer Traditionen zu reflektieren. Götterskulpturen und -bilder sind in dieser Form noch immer in indischen Tempeln oder auch in Hausschreinen zu finden, wo sie in täglichen Ritualen von den Menschen beispielsweise mit Nahrung versorgt werden.

## RAHMENPROGRAMM



In a digital guided tour based on selected pieces of the Linden Museum's collection, the theme is that food in the practices and philosophies of India is not only regarded as constituting the body and the inner being, but is also used as a conscious transmitter for healing, purifying and auspicious purposes. The bronze, stone and wooden sculptures in the collection, some of which date from the Chola period (7th to 11th centuries), provide an excellent basis for reflecting on the various cosmological ideas of Hindu traditions.

Sculptures and images of the gods can still be found in this form in Indian temples or even in house shrines, where people provide them with food, for example, in daily rituals.



## ONLINE LECTURE

### FROM THE LINDENMUSEUM STUTT GART

# ESSEN UND RITUALE

# SAAZ AUR AVAAZ – INSTRUMENTE UND STIMMEN

Kinder aus dem Projekt Ankur/Neu-Delhi sprechen über ihre Situation, ihre Not und ihre Hoffnung. Ein Junge tanzt zur Musik von MusikerInnen aus Stuttgart.

Zusammengeführt werden die verschiedenen Ebenen vom SKOhr-Labor, das sich in den letzten Jahren zu einer tragenden Säule der künstlerischen Bildungsarbeit des Kammerorchesters entwickelt hat.

Videography in Stuttgart: Iiro Rajakoski

Videography in New Delhi: Lakhmi Chand Kohli und Team

Editing und post-production: Iiro Rajakoski

Executive producers: Sharmila Bhagat, Prabhat Kumar, Ulrike Stortz

Eine Kooperation von SKOhr-Labor mit MusikerInnen und der Ankur Society for Alternatives in Education.



U-MusikerInnen des SKO besuchen 2019 Ankur in Neu-Delhi © Emanuel Wieck

## RAHMENPROGRAMM

# SAAZ AUR AVAAZ - INSTRUMENTS AND VOICES

Children from the Ankur/New Delhi project talk about their situation, their need and their hope. A boy dances to music he receives from musicians from Stuttgart.

The different levels are brought together by the SKOhr-Labor, which has become a mainstay of the chamber orchestra's artistic education work in recent years.

Videography in Stuttgart: Iiro Rajakoski

Videography in New Delhi: Lakhmi Chand Kohli and Team

Editing and post-production: Iiro Rajakoski

Executive producers: Sharmila Bhagat, Prabhat Kumar, Ulrike Stortz

A cooperation of SKOhr-Labor with musicians and the Ankur Society for Alternatives in Education.



Aman aus Delhi



Ulrike Eickenbusch und Manuel Hofer bei den  
Aufnahmen © Ulrike Stortz

**SKO** stuttgarter  
kammerorchester

## ONLINE-KONZERT



INDIAN  
SUMMER

# INDIAN SUMMER STUTTGART



Indisches  
Honorarkonsulat  
Stuttgart

Schulze-Delitzsch-Straße 25  
70565 Stuttgart

Bei Fragen zu den Events  
des Indian Summer  
wenden Sie sich bitte  
direkt an die  
jeweiligen Veranstalter.

For questions about Indian  
Summer events, please  
contact the respective  
organizers directly.

Im Rahmen des Indian Summers gestaltet das Honorarkonsulat der Republik Indien für Baden-Württemberg und Rheinland-Pfalz gemeinsam mit seinen PartnerInnen ein vielfältiges Programm an deutsch-indischen Veranstaltungen.

Der Indian Summer dient dabei als Plattform, um den interkulturellen Austausch zwischen Deutschland und Indien zu fördern und Begegnungen zu ermöglichen.

Within the Indian Summer the Honorary Consulate of the Republic of India for Baden-Wuerttemberg and Rhineland-Palatinate along with its partners is organizing a varied program of Indo-German events.

The Indian Summer serves as platform to promote the intercultural exchange between Germany and India and to enable encounters.



**FREITAG - SONNTAG**  
**16. JULI - 25. JULI 2021**

**BENEFIKONZERT****18.00 UHR****KURHAUS BAD HERRENALB**

Kurpromenade 8  
76332 Bad Herrenalb

**VERANSTALTER**

Klassik im Kloster  
Sabine Zoller  
Ettlinger Str. 16  
76332 Bad Herrenalb

**ANMELDUNG**

[www.klassik-im-kloster.com](http://www.klassik-im-kloster.com)

**EINTRITT**

Frei, um Spenden wird  
gebeten

# KLASSIK IM KLOSTER – SOMMERERENADE

Seit 2006 veranstaltet Sabine Zoller in der Reihe ‚Klassik im Kloster‘ Benefizkonzerte in Bad Herrenalb. In Kooperation mit dem Kollegium der Musikschule Ettlingen präsentiert ‚Klassik im Kloster‘ erstmals ein Konzert im Kurhaus Bad Herrenalb. Das unterhaltsame und abwechslungsreiche Programm mit dem Titel ‚Sommererenade‘ berührt Herzen und unterstützt Kinder in Indien. Bei niedrigen Inzidenzraten kann das Konzert als Freiluftveranstaltung in der Konzertmuschel stattfinden.

Der gesamte Erlös des Benefizkonzertes geht an die Institution Indischer Regenbogen e.V., die sich um Straßenkinder kümmert. Unterstützen Sie auch 2021 mit Ihrem Besuch die Veranstaltung und ermöglichen Sie Kindern in Indien eine Zukunft!



**INDIAN** ~  
**SUMMER**

# CLASSICAL MUSIC AT THE ABBEY – SUMMER SERENADE

Since 2006 Sabine Zoller organises charity concerts in Bad Herrenalb as part of the program series 'Classical music at the abbey'. In cooperation with the music school Ettlingen 'Classical music at the abbey' presents for the first time a concert at Kurhaus Bad Herrenalb. The entertaining and varied programme with the title 'Summer Serenade' touches hearts and supports children in India. At low incidence rates the concert can take place as open-air event at the outdoor stage.



The full returns of the concert will be donated to the association 'Indian rainbow' which cares for homeless children. Visit the concert 2021 and offer children in India a better future!



**CHARITY CONCERT**

**6.00 PM**

**KURHAUS BAD HERRENALB**

Kurpromenade 8  
76332 Bad Herrenalb

**ORGANISER**

Klassik im Kloster  
Sabine Zoller  
Ettlinger Str. 16  
76332 Bad Herrenalb

**REGISTRATION**

[www.klassik-im-kloster.com](http://www.klassik-im-kloster.com)

**ADMISSION**

Free,  
donations are requested

**FREITAG**  
**16. JULI 2021**

**VERNISSAGE****18.00 UHR****TEILNAHME ÜBER  
FOLGENDEN LINK:**

[www.honorarkonsulat-indien.de](http://www.honorarkonsulat-indien.de)

**VERANSTALTER**

Indisches Honorarkonsulat  
Stuttgart

**ANMELDUNG**

Nicht erforderlich

**EINTRITT**

Frei

# ONLINE-VERNISSAGE ZUR AUSSTELLUNG 'INDISCHE BEGEGNUNGEN'

Am 19. Juli 2021 wird die Ausstellung ‚Indische Begegnungen‘ eröffnet. Im Rahmen eines virtuellen Rundganges können die verschiedenen Kunstwerke betrachtet werden. Darüber hinaus werden die KünstlerInnen in Videosequenzen über sich und ihre Werke berichten. In der diesjährigen Ausstellung liegt der Fokus auf der Aquarellmalerei. Gezeigt werden unter anderem Porträts und Landschaftsdarstellungen. Mit ihren Werken eröffnen die Künstlerinnen unterschiedliche Blickwinkel auf Indien und fördern so den interkulturellen Austausch.



INDIAN ~  
SUMMER



# ONLINE EXHIBITION OPENING OF 'INDIAN ENCOUNTERS'

On 19th July 2021 the exhibition 'Indian Encounters' will be opened. Within a virtual exhibition tour, you can view the various artworks. In short films the artists will introduce themselves and speak about their artworks. The focus of this year's exhibition is on watercolour painting. The visitors can enjoy portraits and landscape drawings. With their artworks the artists open various perspectives on India and promote the intercultural exchange.



**EXHIBITION OPENING**

**6.00 PM**

**PARTICIPATION VIA THE  
FOLLOWING LINK:**

[www-honorarkonsulat-indien.de](http://www-honorarkonsulat-indien.de)

**ORGANISER**

Indian Honorary Consulate  
Stuttgart

**REGISTRATION**

Not required

**ADMISSION**

Free

**MONTAG  
19. JULI 2021**

**AUSSTELLUNG****9.00 – 16.00 UHR****U.I. LAPP GMBH**

(Erdgeschoss)  
Schulze-Delitzsch-Str. 29  
70565 Stuttgart

**VERANSTALTER**

Indisches Honorarkonsulat  
Stuttgart

**ANMELDUNG**

info@honorarkonsulat-  
indien.de  
0711/78381213

**EINTRITT**

Frei

# KUNSTAUSSTELLUNG ,INDISCHE BEGEGNUNGEN‘

Mit der Ausstellung ‚Indische Begegnungen‘ wird jungen KünstlerInnen eine Plattform geboten, ihre Arbeiten zu präsentieren.

Mit ihren Werken eröffnen sie unterschiedliche Sichtweisen auf Indien und fördern so den interkulturellen Austausch. Ausgestellt werden neben Gemälden auch Zeichnungen und personalisierte Produkte..



INDIAN ~  
SUMMER

# ART EXHIBITION ,INDIAN ENCOUNTERS‘

With the exhibition 'Indian Encounters' young artists get a platform to present their artworks to the public.

With their artworks, the artists open different perspectives on India and thus promote the intercultural exchange.

During the exhibition, the visitors can enjoy paintings, drawings and personalized products.

## EXHIBITION

**9.00 AM – 4.00 PM**

## U.I. LAPP GMBH

(Ground Floor)  
Schulze-Delitzsch-Str. 29  
70565 Stuttgart

## ORGANISER

Indian Honorary Consulate  
Stuttgart

## REGISTRATION

info@honorarkonsulat-  
indien.de  
0711/78381213

## ADMISSION

Free



**MONTAG – FREITAG  
19. – 23. JULI 2021**

**WEBSEMINAR/ONLINE-  
KURS****18.00 – 20.15 UHR****VIRTUELLE  
VERANSTALTUNG  
IN ENGLISCHER  
SPRACHE****VERANSTALTER**

vhs Stuttgart –  
Volkshochschule  
Stuttgart e.V.  
Fritz-Elsas-Straße 46-48  
70174 Stuttgart

**ANMELDUNG**

[www.vhs-stuttgart.de](http://www.vhs-stuttgart.de)  
Kursnummer: 211-49500

**TEILNAHMEGEBÜHR**

19 Euro

# EINE VIRTUELLE REISE NACH INDIEN & HINDI-EINFÜHRUNG: EIN ONLINE-CRASHKURS



Möchten Sie die unglaubliche Vielfalt Indiens entdecken und einige nützliche Redewendungen auf Hindi ganz bequem von zu Hause lernen? Dann wird dieser digitale Kurs genau das richtige für Sie sein. Wir werden Sie auf eine virtuelle Reise nach Indien mitnehmen und Sie in die dort am häufigsten gesprochenen Sprache in kommunikativer und interaktiver Art und Weise einführen. Machen Sie sich bereit für eine einmalige virtuelle Reise! Indien wartet auf Sie.

## INDIAN ~ SUMMER

# A VIRTUAL JOURNEY TO INDIA & INTRODUCTION TO HINDI: AN ONLINE CRASH COURSE

**WEB SEMINAR/ONLINE  
COURSE**

**6.00 – 8.15 PM**

**VIRTUAL  
EVENT  
IN ENGLISH**

**ORGANISER**

vhs Stuttgart –  
Volkshochschule  
Stuttgart e.V.  
Fritz-Elsas-Straße 46-48  
70174 Stuttgart

**REGISTRATION**

[www.vhs-stuttgart.de](http://www.vhs-stuttgart.de)  
Course number: 211-49500

**ADMISSION**

19 Euro

Would you like to discover the incredible diversity of India and learn some useful phrases in Hindi from the comfort of your home? This digital course is right for you. We will take you on a virtual trip to India and introduce you to its most spoken language in an interactive and communicative way. Get ready for an amazing virtual trip: India is waiting for you!



**MITTWOCH  
21. JULI 2021**

## VORTRAG UND DISKUSSION

18.00 UHR

### VERANSTALTUNGSORT

Speisemeisterei Stuttgart  
Schloss Hohenheim  
70599 Stuttgart

### VERANSTALTER

Indisches Honorarkonsulat  
Stuttgart

### ANMELDUNG

info@honorarkonsulat-  
indien.de

# GERMAN-INDIAN ROUND TABLE STUTTGART (GIRT)

Der German-Indian Round Table (GIRT) findet in regelmäßigen Abständen zu aktuellen wirtschaftspolitischen, gesellschaftlichen und sozialen Themen in Bezug auf Indien statt. Ziel ist die Förderung des deutsch-indischen Austauschs.

Deutsche und indische UnternehmerInnen und Führungskräfte treffen sich, um über ein bestimmtes Thema zu diskutieren und um ihr Netzwerk zu erweitern..



INDIAN ~  
SUMMER

# GERMAN-INDIAN ROUND TABLE STUTTGART (GIRT)

**LECTURE AND  
DISCUSSION**

**6.00 PM**

The German-Indian Round Table (GIRT) is taking place on a regular basis to discuss political, societal and economic topics related to India. The objective is to promote the Indo-German exchange. German and Indian entrepreneurs and executive managers are coming together to discuss about a specific topic and expand their networks.

## **VENUE**

**Speisemeisterei Stuttgart**  
Schloss Hohenheim  
70599 Stuttgart

## **ORGANISER**

Indian Honorary Consulate  
Stuttgart

## **REGISTRATION**

info@honorarkonsulat-  
indien.de



**MITTWOCH**  
**21. JULI 2021**

## WORKSHOP FÜR LEHRERINNEN

AB 13.00 UHR

VIRTUELLE  
VERANSTALTUNG

### VERANSTALTER

Seminar für  
Aus- und Fortbildung  
der Lehrkräfte (Gymnasien)  
Hospitalstraße 22,  
70174 Stuttgart

### EINTRITT

Frei

# INTERKULTURELLE DISKUSSIONSRUNDE ZUM SCHULFILM

**„BALCONYT BHOGAWAN – GOD ON THE BALCONY“  
MIT INDISCHEN UND DEUTSCHEN LEHRERINNEN**

In diesem Workshop werfen LehrerInnen der TDI International School Sonipat, Haryana und DozentInnen und StudienreferendarInnen des Seminars für Aus- und Fortbildung der Lehrkräfte (Gymnasium) Stuttgart einen indischen, deutschen und interkulturell vergleichenden Blick auf den Film ‚Balconyt Bhogawan – God on the Balcony‘ von Biswajeet Bora. Dabei geht es u.a. um die geographische Verortung des im Nordosten Indiens gelege-

nen Bundesstaates Assam, indische Totenrituale, die Symbolik der Krähe in der indischen Mythologie, den Kontrast zwischen Stadt und Land und die zunehmende Bedeutung von sozialen Medien und deren Gefahren.

Durch die Einbindung indischer Lehrkräfte liefert der Workshop kulturelles und geographisches Hintergrundwissen aus erster Hand, das im Unterricht sofort eingesetzt werden kann.

INDIAN ~  
SUMMER



# INTERCULTURAL TALK ON THE SCHOOL DAY FILM

**„BALCONYT BHOGAWAN – GOD ON THE BALCONY“  
WITH INDIAN AND GERMAN TEACHERS**

Indian teachers of TDI International School Sonipat, Haryana and professors and trainee teachers from Teacher Training College Stuttgart (Seminar für Aus- und Fortbildung der Lehrkräfte Gymnasium) look at 'Balconyt Bhogawan – God on the Balcony' from an Indian, a German and an intercultural perspective.

The state of Assam in India's Northwest, Hindu funeral rites, the symbolism of crows in



Indian mythology, the contrast between metropolitan and rural areas and the global influence of social media will be discussed in connection with the movie.

By allowing Indian teachers to share their views on the topics of the movie, this workshop offers you first-hand geographical and cultural background knowledge, thus providing you with a truly intercultural perspective for the classroom.

**WORKSHOP FOR  
TEACHERS**

**FROM 1.00 PM**

**VIRTUAL  
EVENT**

**ORGANISER**

Seminar für  
Aus- und Fortbildung  
der Lehrkräfte (Gymnasien)  
Hospitalstraße 22,  
70174 Stuttgart

**ADMISSION**

**Free**

**DONNERSTAG  
22. JULI 2021**

**KONZERTFILM****DONNERSTAG, 22. JULI**  
**19.00 UHR****SONNTAG, 25. JULI**  
**17.00 UHR****VERANSTALTER**Theater am Faden  
Hasenstr. 32  
70199 Stuttgart-Heslach**ANMELDUNG**info@theateramfaden.de  
0711/604850**EINTRITT**Erwachsene 10 Euro  
Kinder 7 Euro

# MUSIK- UND TANZFESTIVAL AUS DER THAR-WÜSTE IN RAJASTHAN

Leider können unsere indischen GastkünstlerInnen zurzeit ihr Land nicht verlassen. Dank der Möglichkeiten des Internets müssen wir aber nicht auf Kultur aus Indien verzichten. Unser Freund Nawab Khan aus Rajasthan hat speziell für das Theater am Faden ein Festival in der Thar-Wüste organisiert. Dies wurde aufgezeichnet und der Konzertfilm wird nun bei uns auf der großen Leinwand gezeigt. Alle KünstlerInnen sind professionelle und bekannte MusikerInnen auf ihrem Gebiet. Die Vorstellung wird zwei bis drei Stunden dauern und umfasst eine kurze Einführung in die verschiedenen musikalischen Traditionen und Instrumente.



**INDIAN** ~  
**SUMMER**

# MUSIC AND DANCE FESTIVAL FROM THE THAR DESERT IN RAJASTHAN



Unfortunately, our Indian guest artists cannot leave their country currently. Thanks to the internet we do not have to forgo Indian culture. Our friend Nawab Khan from Rajasthan has organised a festival at the Thar desert especially for the Theater am Faden. The festival was recorded, and the concert movie can be watched on a big screen at the theatre. All artists are professional and known musicians in their field. The screening will take two to three hours including a short introduction into the various musical traditions and instruments.

## CONCERT MOVIE

**THURSDAY, 22ND JULY  
7.00 PM**

**SUNDAY, 25TH JULY  
5.00 PM**

## ORGANISER

Theater am Faden  
Hasenstr. 32  
70199, Stuttgart-Heslach

## REGISTRATION

info@theateramfaden.de  
0711/604850

## ADMISSION

**Adults 10 Euro  
Children 7 Euro**

**DONNERSTAG, 22. JULI  
SONNTAG, 25. JULI 2021**

**KONZERT****SAMSTAG, 24. JULI  
20.00 UHR****SONNTAG, 25. JULI  
11.00 UHR****VERANSTALTER**Theater am Faden,  
Hasenstr. 32,  
70199 Stuttgart**ANMELDUNG**info@theateramfaden.de  
0711/604850**EINTRITT**

16 Euro (ermäßigt 12 Euro)

# KLASSISCHE SÜDINDISCHE MUSIK

Das Konzert wird von den Musikern Subramania Siva (Flöte), Karthik Raman (Violine) und S.G. Balakrishnan (Mridangam) gestaltet. Subramania Siva wird seit seiner Jugend in klassischer südindischer (karnatischer) Musik ausgebildet. Die letzten 14 Jahre wurde er von Mukhya Prana aus der berühmten Prapanjam-Familie auf der Bansuri, der indischen Bambusflöte, unterrichtet. Karthik Raman stammt aus Bangalore. Dort wird er seit 25 Jahren in karnatischer klassischer Violine von Maestro Seshagiri Rao ausgebildet. S.G. Balakrishnan spielt klassische indische Musik seit mehr als 20 Jahren und ist Schüler von Srimushnam Shri Rajaro. Alle drei Künstler sind regelmäßig beim All India Radio zu hören.

**INDIAN ~  
SUMMER**

# SOUTH INDIAN CLASSICAL MUSIC



The concert will be held by Subramania Siva (flute), Karthik Raman (violin) and S.G. Balakrishnan (mridangam). Since his youth Subramania Siva is trained in South Indian classical music (Carnatic music). The last 14 years he was taught by Mukhya Prana from the famous Prapanjam family and learned how to play Bansuri, the Indian bamboo flute. Karthik Raman is from Bangalore. For 25 years he is trained by Seshagiri Rao in classical Carnatic violin. S.G. Balakrishnan is playing classical Indian music for more than 20 years. He is a student of Srimushnam Shri Rajaro. All three artists can be heard at the All India Radio.



## CONCERT

**SATURDAY, 24TH JULY**  
**8.00 PM**

**SUNDAY, 25TH JULY**  
**11.00 AM**

### ORGANISER

Theater am Faden  
Hasenstr. 32,  
70199 Stuttgart

### REGISTRATION

info@theateramfaden.de  
0711/604850

### ADMISSION

16 Euro (reduced 12 Euro)

**SAMSTAG, 24. JULI**  
**SONNTAG, 25. JULI 2021**

## INDEX



- SPIELFILME
- ▼ DOKUMENTARFILM
- ✕ KURZFILM

A—R	<ul style="list-style-type: none"> <li>✕ Agan Pankhudi ..... 41</li> <li>▼ A Rifle and a Bag ..... 33</li> <li>✕ Baang – The Innocent Voice ..... 47</li> <li>● Balconyt Bhogawan – God on the Balcony..... 21</li> <li>● Barah by Barah – 12x12 Untitled ..... 22</li> <li>▼ Barefoot Empress ..... 37</li> <li>▼ Berlin to Bombay ..... 31</li> <li>▼ Breaking Barriers – The Casteless Collective ..... 30</li> <li>▼ Borderlands ..... 32</li> <li>✕ Coldfire ..... 48</li> <li>✕ Custody ..... 50</li> <li>✕ Dammy ..... 53</li> <li>● Illiralare Allige Hogalaare – Can neither stay here nor journey beyond 25</li> <li>● Koli Taal – The Chicken Curry ..... 23</li> <li>● Manny ..... 28</li> <li>▼ Moving Upstream: Ganga ..... 35</li> <li>✕ Naap – The Measure ..... 44</li> <li>● Not Today ..... 27</li> <li>✕ Pilibhit ..... 45</li> <li>✕ Porityag – Abandonment..... 46</li> <li>✕ Rickshawala ..... 55</li> <li>✕ Rettai Jadai – The girl with the red ribbons ..... 42</li> <li>✕ Rimi ..... 51</li> <li>▼ Ritu Goes Online ..... 36</li> </ul>
-----	--

## INDEX

S—W	● Searching for Happiness .....	24
	✘ Sheer Qorma .....	52
	✘ Someday .....	43
	✘ The Case .....	40
	● The Great Indian Kitchen .....	19
	✘ The Miniaturist of Junagadh .....	54
	✘ The Quarantined Ms. Meow .....	49
	● The Tenant .....	26
	▼ Watch over me .....	38
	▼ Willow Maatju Juni Akaini – Portrait of a Willow Woman .....	34

FEATURE FILM ●  
DOCUMENTARY ▼  
SHORT FILM ✘

**Filmbüro Baden-Württemberg**

Oliver Mahn (V.i.S.d.P.)  
Friedrichstraße 37  
70174 Stuttgart

T +49 (0)711 - 22 10 67  
F +49 (0)711 - 22 10 69

info@filmbuerobw.de  
www.filmbuerobw.de



Das ausführliche Film- und Rahmenprogramm, Info zur Jury sowie eventuelle kurzfristige Änderungen aufgrund der Pandemie-Situation finden Sie auf unserer Homepage:

[www.indisches-filmfestival.de](http://www.indisches-filmfestival.de)

Folgen Sie uns auf Facebook und Instagram!

The detailed film and supporting programme, information about the jury as well as possible changes at short notice due to the pandemic situation can be found on our homepage:

[www.indisches-filmfestival.de](http://www.indisches-filmfestival.de)

Follow us on Facebook and Instagram!

---

# IMPRESSUM CREDITS



---

Festivalleitung // **Festival Director Oliver Mahn**

Assistenz der Festivalleitung // **Assistant to the Festival Director Lena Janzen, Daniela Haug**

Programmleitung // **Head of Programme Elisa Kromeier**

Programmauswahl // **Programme Selection Uma da Cunha, Therese Hayes, Elisa Kromeier**

Filmkoordination und -logistik // **Film Coordination and Logistics Elisa Kromeier**

Rahmenprogramm // **Supporting Programme Hans-Peter Jahn, Linda Steffen, Anna-Lena Stephan, Tom Pascheka**

PR / Presse // **PR / Press Hans-Peter Jahn**

Buchhaltung // **Accounting Lena Janzen, Michael Lehmann**

Spenden, Mitglieder // **Donations, Membership Lena Janzen**

Web-Auftritt // **Web Design Daniela Haug, Alice Tubbs, Luisa Kirchdörfer**

Web-Content // **Web Content Team**

Web- und IT-Dienstleistungen **Harald Bechtle**

Online Shop **Lena Janzen**

Social Media **Linda Steffen, Alice Tubbs**

Grafik // **Graphics Harald Bechtle, Ines Neufeld**

Organisation // **Office Manager Lena Janzen, Daniela Haug, Anna-Lena Stephan**

Beratung // **Consultant Daniela Haug**

Redaktionsleitung // **Editor in Chief Ina Hoffmann**

Redaktion // **Authors Ina Hoffmann, Hans-Peter Jahn, Svenja Sapper**

Lektorat // **Editors Ina Hoffmann, Andrea Kirchner**

Übersetzung // **Translation Andrea Kirchner**

Studio Stuttgart

**Dominko Gudelj**

Studio Mumbai

**Paramvir Singh**

---



# 18. INDISCHES FILMFESTIVAL STUTTGART 2021





[WWW.INDISCHES-FILMFESTIVAL.DE](http://WWW.INDISCHES-FILMFESTIVAL.DE)  
**#IFFSTUTTART**

**SAVE THE DATE**  
**19. INDISCHES**  
**FILMFESTIVAL**  
**STUTTART**  
**2022**

**20. BIS 24. JULI 2022**